

# 卓奇图《白山诗存》与伊福纳《白山诗抄》

——两种早期八旗诗歌总集及其编者考辨

朱则杰<sup>1</sup> 李美芳<sup>2</sup>

(1. 浙江大学 国际文化学系, 浙江 杭州 310028; 2. 浙江大学 人文学院, 浙江 杭州 310028)

**[摘要]** 清乾隆年间卓奇图所辑的《白山诗存》和伊福纳所辑的《白山诗抄》是最早两种以整个八旗作家作为收录对象的诗歌总集,在清代八旗诗歌总集编纂的发展史上具有承先启后的地位。但两书一已失传,一仅抄本行世。后世有关文献在叙及两书及其编者时,往往存在各种错误,情形相当混乱。而事实上,两书从书名到卷数再到所收作者,乃至附录内容以及编者本人的基本情况,都可以通过考辨梳理,获得比较清楚的认识,从而最大限度地还原历史,避免各种错误继续流播。同时,将清代八旗诗歌当做一个整体来进行研究,目前学术界还做得很少,因而本专题的探讨也可以起到一定的促进作用。

**[关键词]** 清诗; 八旗; 《白山诗存》; 《白山诗抄》; 卓奇图; 伊福纳

## Zhuo Qitu's *Baishan Shicun* and Yi Funa's *Baishan Shichao*: A Study and Comparison of Two Early Poetry Collections of Eight Banners and Their Editors

Zhu Zejie<sup>1</sup> Li Meifang<sup>2</sup>

(1. *Department of International Culture Studies, Zhejiang University, Hangzhou 310028, China;*  
2. *School of Humanities, Zhejiang University, Hangzhou 310028, China*)

**Abstract:** At the time of Emperor Qianlong in the Qing dynasty, *Baishan Shicun* by Zhuo Qitu and *Baishan Shichao* by Yi Funa were the two earliest poetry compilations that collected poems of all Bannermen. They served as a transition in the history of poetry collections of Eight Banners of the Qing Dynasty. However, one of the two books is already lost, and the other one has only handwritten copies left. Recent literature contains many misunderstandings and mistakes regarding these two books and their editors. But in fact, most of these mistakes, such as the names of titles, the number of volumes, authors, appendixes, and basic situation of the editors, can be better understood through thorough study and comparison, so that we can restore the history to the fullest and avoid the continuing spread of misunderstandings. At the same time, since little has been done to examine poetry of Eight Banners of Qing Dynasty as a whole, this discussion will promote future researches on this topic.

**Key words:** Qing poetry; Eight Banners; *Baishan Shicun*; *Baishan Shichao*; Zhuo Qitu; Yi Funa

[收稿日期] 2010-09-19

[本刊网址·在线杂志] <http://www.journals.zju.edu.cn/soc>

[在线优先出版日期] 2010-11-19

[基金项目] 国家清史编纂委员会资助项目(200410220204001); 国家社会科学基金资助项目(10BZW058)

[作者简介] 1. 朱则杰,男,浙江大学传媒与国际文化学院国际文化学系教授,博士生导师,主要从事清代诗歌研究; 2. 李美芳,女,浙江大学人文学院博士研究生,主要从事清代诗歌研究。

清朝八旗作家是文学创作队伍中的一支重要力量,于诗亦然。专门以八旗作家作品作为收录对象的诗歌总集,既是整个清诗总集的组成部分之一,又有其自身相对的独立性,原则上可以作为省级单位的地方类诗歌总集看待,并通常置于各省之首。八旗诗歌总集的编纂本身同样也有一个不断积累、逐步发展的过程。最初出现的是康熙年间玛尔浑辑《宸襟集》和文昭辑《宸萼集》,专收宗室作家。其后扩大到整个八旗,则最早是乾隆年间成书的卓奇图辑《白山诗存》和伊福纳辑《白山诗抄》。但关于这两种八旗诗歌总集及其编者,不少记载相当混乱,甚至存在各种错误,因此有必要予以梳理考辨。为叙述方便起见,先说《白山诗抄》,再说《白山诗存》。

## 一、伊福纳《白山诗抄》

关于伊福纳(“纳”或作“讷”)辑《白山诗抄》最早而又最具体的文献记载,见于乾隆《钦定八旗通志》卷一二〇《艺文志》集部:

### 白山诗抄八卷

伊福纳撰。伊福纳字兼五,号抑堂,所著有《农曹集》、《蛻山诗稿》。是编盖选撷诸家之诗,总为一集,分金、石、丝、竹、匏、土、革、木八卷。首卷为慎郡王允禧、宗室国鼎、宗室岳端、宗室博尔都。次卷为宗室文昭、宗室塞尔赫、宗室伊都礼、宗室永年、觉罗满保、觉罗成桂。三卷为费扬古、性德、文明、索泰、西库、吴麟。四卷为僖同格、明鼎、关奇方、蒙额图、傅仲、伊麟、赛音布、关舒、观宝、拉敏。五卷为柏格、高述明、高斌、王敏、峻德、法海、夸岱、长海、石芳、何溥、官保、何贯曾、车柏、常安。六卷为保禄、西泰、西成、卓音图、佟应、常裕、诺岷、诺穆泰、赵玉、永宁、胡星阿、塞尔登、额尔登萼、罗泰、塞兰泰。七卷为方泰、德龄、关宁、明泰、萨哈岱、舒瞻、素禄、梦麟、那霖、傅泽布、福增格、英廉。八卷为苏章阿、兆勋、陆世琦、那穆齐礼、绳武。凡所搜罗,共七十二家,可谓勤矣。然伊福纳所作《农曹》、《蛻山》二集,亦自列焉,既乖选家体例,而名编巨集率多遗漏,讨寻未广,实为此书深惜之。<sup>[1]1047-1048</sup>

按,《钦定八旗通志》成书于乾隆、嘉庆之交。其中《艺文志》仅有一卷,与此前成书于雍正、乾隆之交的《八旗通志》初集卷六五至卷七四凡十卷《艺文志》收录具体作品不同,此书《艺文志》只是著录著作,而每种写有提要,上引此条即详细介绍了《白山诗抄》方方面面的情况。

然而此后许多著作,包括《钦定八旗通志》总裁铁保编撰的其他一些著作,在提及《白山诗抄》的时候,却往往忽略了上面这段记载,由此造成了大量不应有的疏误。现在就以该记载作为主要依据,对有关疏误进行梳理,还《白山诗抄》本来的面目。

首先是关于书名。“白山”二字,有时被误作“长白”。如法式善《陶庐杂录》卷三称铁保“向藏《长白诗存》、《诗抄》二书”<sup>[2]第78则·91</sup>,这里的“长白”即系“白山”之讹。又“诗抄”二字,经常被误作“诗选”。如杨钟羲《雪桥诗话》卷五称“伊福纳……尝辑《白山诗选》”<sup>[3]207</sup>,这里的“诗选”乃为“诗抄”之讹。不过,这种情况主要还是由于随意称呼而造成的。

其次是关于卷数。这方面的错误以法式善最为突出。本来其《八旗诗话》第108则说伊福纳曾“辑《白山诗抄》一册,选择甚精”<sup>[4]495</sup>,这里虽然未提卷数,但于规模大抵不误;然而其《梧门诗话》卷三第33则却称伊福纳“抄《白山诗》四十余卷,裨益掌故”<sup>[4]105-106</sup>,这误差就未免太大了。从八旗诗歌总集编纂的发展历史来看,铁保在嘉庆初年纂辑的《白山诗介》卷首《凡例》第四款叙及其“充《八旗通志》总裁官,得遍搜八旗诗文集,拟选辑一编,副《通志》以行”,才“得诗四十余卷”<sup>[5]2</sup>,《白山诗抄》一书显然不可能达到此数。法式善所说的“四十余卷”很可能就是受《白山诗介》该款凡例牵

① 据校记,“裨益掌故”或作“于掌故家不无裨益”,当指成书而言。另,该条正文将伊福纳别号“抑堂”误作“柳堂”。

连而致误。另外，1936年编竣的恩华《八旗艺文编目》卷四集类总集项著录有友人宝熙收藏的《白山诗抄》“稿本”，卷数正为“八卷”<sup>[6]77</sup>。

再次是关于人数。《钦定八旗通志》该段记载逐卷详细记录了《白山诗抄》所收作者的名单，又有与之相吻合的统计数字“共七十二家”，这是最为确凿的。然而如成书于1929年的徐世昌辑《晚晴簃诗汇》卷六七伊福纳名下所附“诗话”却说：

抑堂辑《白山诗抄》，自康熙中年至乾隆初，得六十二家，盖多及见者，而以己作附焉。诸家皆首列仕履，兼及品评，用牧斋《列朝诗集》、秀野《元诗选》例也。而压卷紫幢居士独阙，先后排比不甚按行辈，又未分卷。《熙朝雅颂集·凡例》中言其“未卒业”，信然。<sup>[7]第3册, 2761-2762</sup>

这里称《白山诗抄》所收作者仅“得六十二家”，盖有两种可能：一是“六”字系“七”字刊误，二是徐世昌所见该本本身有残缺，而以后者可能性为大。如其下文称原“次卷”第一家文昭（紫幢其号）为“压卷”，即至少原“首卷”徐世昌没有见到。同样，《白山诗抄》的作者小传亦即“仕履，兼及品评”，据法式善《八旗诗话》第25则所说，只有原“三卷”第一家费扬古“独”“无”<sup>[4]473</sup>。然而今人所见某抄本《白山诗抄诗人小传》，“仅收60位诗人”<sup>[8]41</sup>，由此推想该抄本所依据的《白山诗抄》也只是一个残本。至于光绪年间震钧撰《天咫偶闻》卷五罗列八旗作家“书目”，其“集部”将《白山诗抄》归入“专集”类<sup>[9]119</sup>，而不归入后面的“总集”类，则是误将该书当做了伊福纳本人的自撰诗歌别集。

此外，关于《白山诗抄》内部的分卷，前引《钦定八旗通志》明确说它“分金、石、丝、竹、匏、土、革、木八卷”。这是按照传统的“八音”进行分卷，与康熙年间徐树敏和钱岳两人合辑、岳端撰序的《众香词》按照传统的“六艺”亦即“礼、乐、射、御、书、数”分为六集，道理是完全相同的。也就是说，《白山诗抄》原书应该是一部编纂完整的著作。铁保在《熙朝雅颂集·凡例》等处说它“未卒业”（详后），正确的理解应该是原书尚未正式付刻，只以抄本流传。而现今国家图书馆等处至少还藏有两种以上的《白山诗抄》抄本，只是不知道较之于《钦定八旗通志》著录为如何。

另外，《钦定八旗通志》批评《白山诗抄》附录伊福纳自撰诗歌别集《农曹集》、《蛻山诗稿》，这就诗歌总集编纂来说实际上也算不上问题。东汉王逸撰《楚辞章句》、南朝陈代徐陵辑《玉台新咏》、唐代芮挺章辑《国秀集》等均附收编者本人诗作。清代虽然如《四库全书总目》对此屡有批评，但类似例子依然时或有之，可以看成是部分诗歌总集所遵循的“通例”。康熙年间汉军旗人卓尔堪辑《明遗民诗》附录自撰的《近青堂诗》，就很可视为《白山诗抄》的榜样。而《白山诗抄》从分卷到作者小传乃至附录都应有尽有，这恰恰进一步说明了原书的完整性。

又上引《晚晴簃诗汇》该段“诗话”紧接着还提到铁保辑《熙朝雅颂集》与伊福纳《白山诗抄》之间的关系：“然自此书采录者亦正不少。”此前袁枚《随园诗话》卷一一第15则伍拉纳之子批语在讥讽《熙朝雅颂集》时说得更加夸张：“其前半部，全是《白山诗选[抄]》。”<sup>[10]852-853</sup>考《熙朝雅颂集》凡收作者达585人之多<sup>①</sup>，《白山诗抄》“七十二家”即使全部照录，也不可能占到全书的“半部”。不过，经笔者根据作者总目大致比较，前列《白山诗抄》“七十二家”之内，确实至少有67家以上《熙朝雅颂集》同样有收，剩余几家可能还是因为名字写法不同而一时未能判断（其中“卓音图”参见下文《白山诗存》）。至于有关作者的前后排序，则两书相差并不太大，可见《晚晴簃诗汇》说《白山诗抄》“先后排比不甚按行辈”并不符合实际，至少不只是《白山诗抄》一书的问题。倒是《熙朝雅颂集》增收伊福纳，排在卷四〇，却将《白山诗抄》“四卷”所收伊福纳的父亲伊麟排在卷五二；法式善《八旗诗话》列伊福纳于第108则，而列伊麟于第129则<sup>[4]500</sup>，杨钟羲曾指出其“误”<sup>②</sup>，认为“殊为失考”<sup>[3]207</sup>。

关于伊福纳本人，综合各相关资料，可知其字兼五，一作肩吾；号抑堂，又号蛻山；氏辉发纳拉，

① 参见朱则杰《清诗总集作者统计中的若干问题》第四条，载《淮阴师范学院学报（哲学社会科学版）》2007年第1期，第105页。

② 参见盛昱辑《八旗文经》卷五八杨钟羲《作者考·乙》伊福纳传，光绪二十七年辛丑（1901）武昌刻本，第4a页。

镶红旗满洲人。雍正元年癸卯(1723)科举人,八年庚戌(1730)科进士。曾在刑部见习三年,然后由户部主事累官至御史。《八旗文经》卷二二<sup>①</sup>所收伊福纳《母太恭人手书孝经跋尾》一文,据署款作于“乾隆十一年(丙寅,1746)六月廿一日”,其中曾慨叹自己“行就衰谢”<sup>[11]4a</sup>;《熙朝雅颂集》卷四〇所选伊福纳诗歌有《庚午春暮,扶病城南遣兴》一题<sup>[12]841</sup>,该“庚午”为乾隆十五年(1750),可见当时还在世。而《白山诗抄》如果按照一般诗歌总集“生者不录”的原则,同时前列作者名单中至少“首卷”第一家允禧卒于乾隆二十三年戊寅(1758),那么其成书时间大致应该在乾隆二十五年庚辰(1760)。

伊福纳与汉族诗人也有不少交往,其中最著名的当推郑燮。郑燮《郑板桥集·诗抄》内有《绝句二十一首》,据跋语乃专写“名位不高,各怀绝艺”的“星散落拓之辈”<sup>[13]87</sup>,而第十七首即为《伊福纳》。此诗小传誉其“工诗”。正文则云:“红树年年只报秋,西山岁岁想同游。枯僧去尽沙弥换,谁识当时两黑头。”<sup>[13]86</sup>郑燮还有书札《与伊福纳》<sup>[14]书札.291-292</sup>盛称伊福纳擅长诗文。稍后的袁枚从铁保辑《大东景运集》稿本中读到伊福纳的诗歌,也曾在《随园诗话·补遗》卷五第27则为之摘引佳句<sup>[10]686</sup>。

伊福纳自撰诗歌别集《农曹集》、《蜕山诗稿》很可能已经彻底失传。《八旗艺文编目》卷四集类别集项之三仅著录两集书名<sup>[6]99</sup>,《清人别集总目》、《清人诗文集总目提要》等则更无伊福纳其人。有关具体作品,大约主要只能从铁保辑《白山诗介》、《熙朝雅颂集》及六十七(陆世琦)辑《使署闲情》等总集中钩稽到一部分。至于其散文,则除前及《八旗文经》所收《母太恭人手书孝经跋尾》一篇之外,王士禛等编《五代诗话》附录有一篇跋语<sup>[15]404-405</sup>,可谓弥足珍贵。

## 二、卓奇图《白山诗存》

卓奇图辑《白山诗存》可从法式善《八旗诗话》第128则说起:

卓奇图,字悟庵,满洲人。官笔帖式。刻苦志学。中年专力声韵,格律谨严,词旨隽永,同辈推为擅[坛]长。峻德、保禄、胡星阿,相偕为椽[掾]曹,更迭属和,一时称盛。辑《白山诗存》,搜罗繁富,颇具苦心。惜卷帙浩博,剞劂及半而歿,今所传者十六家而已。官户部。出入骑一蹇,以笔墨自随,有所作,辄付布袋中,身后散失殆尽。德芝麓画扇上有一绝云:“野水平沙落日遥,半山红树影萧条。酒楼人倚孤尊坐,看我骑驴过板桥。”遥情高韵,皆其佚作也。<sup>[4]500</sup>

这里叙及“卓奇图……辑《白山诗存》……今所传者十六家而已”,使人联想到法式善《陶庐杂录》卷三的一则记载:

《诗存分编》二卷,卓娱图辑八旗人诗。一卷拉歌以下八人,二卷峻德以下九人。似非完书,偶然刻之者也。然此十七人之诗,时有佳篇。每人诗末,各著评跋,颇见眉目。<sup>[2]第49则,84</sup>

书名《诗存分编》及“八旗人诗”与《白山诗存》,“似非完书,偶然刻之”与“剞劂及半”,特别是“十七人”与“十六家”,都基本一致,因此很可能就是同一种诗歌总集;而编者“卓娱图”则系“卓奇图”甚或“卓误庵奇图”(详后)之笔误,后者与纪昀《阅微草堂笔记》卷二四《溧阳续录》之六引“画扇上”“一绝”,称“悟庵名卓礼图,然不能详其始末”<sup>[16]559</sup>,误法正相类似。

《白山诗存》或曰《诗存分编》,无论刻本、抄本可能都已经失传,目前所能知道的具体情况也就只有上面两段叙述综合起来的这些。此外如法式善《梧门诗话》卷二第5则所说“卓误庵奇图以诸生老,辑《白山诗存》,未成而没”<sup>[4]63</sup>,也没有见到更多的信息。

《陶庐杂录》提到的《白山诗存》作者之一拉歌,乾隆《钦定皇朝文献通考》卷二五一《封建考》之六《异姓封爵·二》有如下记载:

一等精奇尼哈番……拉歌,郎谈子,康熙三十四年(乙亥,1695)十月袭。英兆,拉歌子,雍

<sup>①</sup>《八旗文经》卷五八《作者考·乙》伊福纳传后误作“卷二十一”。

正十三年(乙卯,1735)十二月袭。<sup>[17]805</sup>

这里所说的拉歆之子英兆袭爵之年,应该就是拉歆本人谢世之年。《白山诗存》如果按照一般诗歌总集“生者不录”的原则,那么其成书时间应该在乾隆元年丙辰(1736)以后。又另一作者峻德,据《八旗诗话》第121则介绍,“乾隆丙辰荐试博学宏词”,“官户部时”与保禄、卓奇图“唱酬,有‘农曹七子’之目”<sup>[4]498</sup>,联系前引该则《八旗诗话》,“农曹七子”至少还包括胡星阿。而前列伊福纳《白山诗抄》作者名单中不但峻德、保禄、胡星阿三人依次均在其内,而且介于保禄、胡星阿之间并同居“六卷”的所谓“卓音图”很可能就是卓奇图(“音”字系“奇”字形近而误)。假如这个推测不误,那么《白山诗存》的成书应该比《白山诗抄》略早。

然而,对于《白山诗存》、《白山诗抄》两书的先后次序,后世有关提法往往比较率意。如铁保所辑《熙朝雅颂集》的《凡例二十则》之四说:“八旗诗向无汇集定本,惟伊福纳有《白山诗抄》,卓奇图有《白山诗存》,俱未卒业。”<sup>[12]12</sup>这就两书前后倒置。又铁保所辑《白山诗介·凡例》第二款说:“旗籍诸诗,如卓悟庵《白山诗选(抄)》、伊肩吾《白山诗存》,第有抄本,未为完书。”<sup>[5]2</sup>不仅两书次序颠倒,而且与编者的对应关系也都搅乱了。另铁保所撰《惟清斋全集·梅庵文抄》卷三《选刻八旗诗集序》说:“近时伊肩吾、卓误庵,俱有《白山诗抄》选本,卷帙浩繁,未能卒业。”<sup>[18]231</sup>不仅编者次序有误,而且还把《白山诗存》的书名也误同于《白山诗抄》。至于其他各家著作误《白山诗存》书名为《长白诗存》或《白山诗选》之类,则更加不胜枚举。

关于卓奇图本人,徐世昌辑《晚晴簃诗汇》卷八五小传载其“字圣肇,号误庵”<sup>[7]第4册,3542</sup>。所谓“悟庵”,乃其别号,或“误庵”的另一写法。又据乾隆《钦定八旗满洲氏族通谱》卷二三“乌拉地方纳拉氏·阿拜”条,可知卓奇图氏乌拉纳拉,隶正白旗,还曾任钦天监天文生<sup>[19]375</sup>。唯《晚晴簃诗汇》该处所附“诗话”叙及“乾隆初,误庵与峻德慎斋、保禄雨村、胡星阿紫锋同官户曹掾,相唱和”,中华书局点校本将峻德以下三人误标点作“峻德、慎斋、保禄、雨村、胡星、阿紫锋”。本师钱仲联先生主编《清诗纪事·乾隆朝卷》卓奇图名下过录该则“诗话”,则不仅该三人标点同误,而且还误将“掾”字断句<sup>[20]第11册,7340</sup>。

又卓奇图自撰诗歌别集《误庵诗稿》,法式善《存素堂诗初集录存》卷一四《奉校八旗人诗集,意有所属,辄为题咏,不专论诗也,得诗五十首》之《误庵诗抄(误庵,笔帖式卓奇图)》曾有专门吟咏,同时尾联及自注还附带提及:“采风诚好事,惜未五车探(君辑《白山诗存》,未竟业)”<sup>[21]571</sup>。铁保《惟清斋全集·梅庵诗抄》卷四《读乡前辈遗诗,感赋十二首》之五《卓农部误庵》则更是着重从《白山诗存》生发:

俎豆文章业,流传仗后人。百年扶大雅,九地戴功臣。欲广匣中秘,旁搜席上珍。吾生真好事,夫子岂前身?<sup>[18]310</sup>

在这里,铁保将自己从事八旗诗歌总集编纂看做是卓奇图的化身。不过,其所读“乡前辈遗诗”未必不包括卓奇图自撰《误庵诗稿》,至少从法式善该题可以断定,他当时应该是读到过《误庵诗稿》的。而本节开头所引《八旗诗话》第128则称卓奇图诗歌“身后散失殆尽”,显然不符事实,且自相矛盾。现今《误庵诗稿》仍有抄本流传,最近即将影印出版的《清代诗文集汇编》就已经予以收录。

#### [参 考 文 献]

[1] 弘历等编:《钦定八旗通志》,见《文渊阁四库全书》第665册,台北:商务印书馆,1986年。[Hong Li, et al (eds.), *Qinding Baqi Tongzhi*, in *Siku Quanshu*: Vol. 665, Taipei: The Commercial Press, 1986.]

[2] 法式善:《陶庐杂录》,北京:中华书局,1959年。[Fa Shishan, *Taolu Zalu*, Beijing: Zhonghua Book Company, 1959.]

- [ 3 ] 杨钟羲:《雪桥诗话》,北京:北京古籍出版社,1989年。[Yang Zhongxi,*Poetry Criticism of Xueqiao*,Beijing: Beijing Classics Publishing House,1989.]
- [ 4 ] 法式善撰,张寅彭、强迪艺编校:《梧门诗话合校》,南京:凤凰出版社,2005年。[Fa Shishan,Zhang Yinpeng & Qiang Diyi,*Wumen Shihua Hejiao*,Nanjing:Phoenix Publishing House,2005.]
- [ 5 ] 铁保辑:《白山诗介》,见李澍田主编:《白山诗词》,长春:吉林文史出版社,1991年。[Tie Bao(ed.),*Baishan Shijie*,in Li Shutian(ed.),*Baishan Shici*,Changchun:Jilin Literature and History Publishing House,1991.]
- [ 6 ] 恩华编:《八旗艺文编目》,沈阳:辽宁人民出版社,2006年。[En Hua(ed.),*The Catalogue of Art and Literature of Eight Banners*,Shenyang:Liaoning People's Publishing House,2006.]
- [ 7 ] 徐世昌辑:《晚晴簃诗汇》,北京:中华书局,1990年。[Xu Shichang(ed.),*The Poetry Anthology of Wanqingyi*,Beijing:Zhonghua Book Company,1990.]
- [ 8 ] 王学泰:《燕谭集》,北京:新华出版社,1997年。[Wang Xuetai,*Collection of Yantan*,Beijing:Xinhua Publishing House,1997.]
- [ 9 ] 震钧:《天咫偶闻》,北京:北京古籍出版社,1982年。[Zhen Jun,*Tianzhi Ouwen*,Beijing:Beijing Classics Publishing House,1982.]
- [10] 袁枚:《随园诗话》下册,北京:人民文学出版社,1982年。[Yuan Mei,*Poetry Criticism of Suiyuan*(II),Beijing:People's Literature Publishing House,1982.]
- [11] 盛昱辑:《八旗文经》,清光绪二十七年辛丑(1901)武昌刻本。[Sheng Yu(ed.),*The Articles Anthology of Eight Banners*,Block-printed Edition,1901.]
- [12] 铁保辑:《熙朝雅颂集》,沈阳:辽宁大学出版社,1992年。[Tie Bao(ed.),*Xichao Yasong Ji*,Shenyang:Liaoning University Press,1992.]
- [13] 郑燮:《郑板桥集》,上海:上海古籍出版社,1979年。[Zheng Xie,*Collection of Zheng Banqiao*,Shanghai:Shanghai Classics Publishing House,1979.]
- [14] 郑燮:《郑板桥集》,长沙:岳麓书社,2002年。[Zheng Xie,*Collection of Zheng Banqiao*,Changsha:Yuelu Press,2002.]
- [15] 王士禛等编:《五代诗话》,北京:人民文学出版社,1989年。[Wang Shizhen,et al(eds.),*Poetry Criticism of the Five Dynasties*,Beijing:People's Literature Publishing House,1989.]
- [16] 纪昀:《阅微草堂笔记》,上海:上海古籍出版社,1980年。[Ji Yun,*Yuewei Caotang Biji*,Shanghai:Shanghai Classics Publishing House,1980.]
- [17] 弘历等编:《钦定皇朝文献通考》,见《文渊阁四库全书》第637册,台北:商务印书馆,1986年。[Hong Li,et al(eds.),*Qinding Huangchao Wenxian Tongkao*,in *Siku Quanshu:Vol. 637*,Taipei:The Commercial Press,1986.]
- [18] 铁保:《惟清斋全集》,见《续修四库全书》第1476册,上海:上海古籍出版社,2002年。[Tie Bao,*Complete Works of Weiqingzhai*,in *Xuxiu Siku Quanshu:Vol. 1476*,Shanghai:Shanghai Classics Publishing House,2002.]
- [19] 弘历等编:《钦定八旗满洲氏族通谱》,见《文渊阁四库全书》第455册,台北:商务印书馆,1986年。[Hong Li,et al(eds.),*Qinding Baqi Manzhou Shizu Tongpu*,in *Siku Quanshu:Vol. 455*,Taipei:The Commercial Press,1986.]
- [20] 钱仲联主编:《清诗纪事·乾隆朝卷》,南京:江苏古籍出版社,1989年。[Qian Zhonglian(ed.),*The Records of Qing Poetry(Qianglong Emperor Period)*,Nanjing:Jiangsu Classics Publishing House,1989.]
- [21] 法式善:《存素堂诗初集录存》,见《续修四库全书》第1476册,上海:上海古籍出版社,2002年。[Fa Shishan,*Cunsutang Shi Chuji Lucun*,in *Xuxiu Siku Quanshu:Vol. 1476*,Shanghai:Shanghai Classics Publishing House,2002.]